

Street Talk 1, 2, 3

گفتگوهای خیابانی ۱، ۲، ۳

عبارات و اصطلاحاتی که آمریکایی‌ها در صحبت کردن استفاده می‌کنند

ترجمه و تألیف:

دکتر محمد گلشن (عضو هیأت علمی دانشگاه)

دکتر علیرضا کربلایی (عضو هیأت علمی دانشگاه)



سرشناسه: برکه دیوید، ۱۹۵۶

Burke, David

عنوان و نام پدید آور: گفتگوهای خیابانی ۳، ۲، ۱

By: Mohammad Golshan

مشخصات نشر: یزد، نخبگان فرد، ۱۳۹۵.

مشخصات ظاهری: ۲۱ × ۱۴/۵

شابک: 978-600-8151-29-6

وضعیت فهرست نویسی: فیا: ۱۷۰۰۰ ریال

یادداشت: انگلیسی Street talk. 1 : how to speak & understand American slang

یادداشت: چاپ قبلی: چکاو، چاوهار، ۱۳۸۹، (ش. ۱۵۴ ص)

موضوع: زبان انگلیسی آمریکایی - اصطلاح‌های عوامانه

موضوع: English language -- United States -- Slang

موضوع: زبان انگلیسی آمریکایی - مکالمه و عبارت‌ها

موضوع: English language -- United States -- Conversation and phrase books

شناسه افزوده: گلشن، محمد، ۱۳۵۵

شناسه افزوده: Golshan, Mohammad

شناسه افزوده: کربلایی، علیرضا ۱۳۵۲، مترجم

شناسه افزوده: Karbalaee, Alireza

رده بندی کنگره: ۴۲۰۱۳۹۵: ۴۲۰۱۳۹۵

رده بندی دیویی: ۴۲۷/۹۷۳

شماره کتابشناسی ملی: ۲۵۳۲۲۲۲

عنوان کتاب: گفتگوهای خیابانی ۳، ۲، ۱

مؤلف: دکتر محمد گلشن، دکتر علیرضا کربلایی

ناشر: نخبگان فردا

ناظر فنی: امین لشکری

نوبت و سال چاپ: اول، ۱۳۹۶

قطع و شمارگان: وزیری، ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۱۷۰۰۰۰ ریال همراه یا سی دی رایگان

شابک: 978-600-8151-29-6

شماره ثبت: ۴۴۸-۹۵

تلفن: ۰۹۱۳۲۵۲۹۱۴۹ - ۰۲۵) ۳۲۶۲۵۶۱۷ www.nokhbeganefarda.com

مرکز بخشی: تهران، میدان انقلاب، خیابان دوازده فروردین، خیابان لبافی نژاد، نرسیده به ستیری جاوید، پلاک ۱۸۵، انتشارات جنگل

تلفن: ۰۲۱ - ۶۶۴۹۰۴۶۵ - ۶۶۴۹۰۳۸۲

«حق چاپ برای ناشر محفوظ است»

پیش از هر چیز خداوند بزرگ را به خاطر توفیقی که در پایان رساندن این کتاب به من و دوست عزیزم دکتر علیرضا کریمانی عطا فرمود سپاس می‌نهم. کتاب حاضر با عنوان **گفتگوهای خیابانی** ۱ و ۲ بر اساس سری کتاب های **Street Talk 1,2,3** نوشته دیوید بروک ترجمه و تألیف شده است. شکی نیست که دانستن اصطلاحات عامیانه آمریکایی نقش مهمی در درک صحبت های روزمره و فیلم ها دارد. از ویژگی های این کتاب می‌توان به این نکته اشاره کرد که اصطلاحات در داخل مکالمات روزمره آموزش داده شده‌اند و زبان آموزان و دانشمندان با مطالعه هر مکالمه کاربرد صحیح هر اصطلاح را فرا می‌گیرند. حفظ کردن جملاتی که اصطلاح در آن ها به کار رفته در کنار این مکالمات با فرد دیگر و همچنین حل تمرین های مربوطه می‌تواند تضمین یادگیری سریع اصطلاحات این کتاب باشد. در پایان از سه کار خانم **مرا استقامت** که در ویرایش این کتاب به ما کمک نمودند تشکر نموده، آرزوی موفقیت روز افزون دانشجویان و زبان آموزان عزیز را می‌طلبم.

محمد گلشن

کتابخانه آموزش زبان و عضو هیأت علمی دانشگاه

Mohammadgolshann@gmail.com

Table of Contents

At School	1
At the Party	5
At the Movies	9
At the Mall	13
The New Car	18
At the Gym	23
The Guest	27
At Work	32
At the Market	36
At the Restaurant	41
The New Neighbors	46
In the Hospital	51
The News Broadcast	57
The Weather Report	63
The Traffic Report	67
At the Record Store	72
I am sure they will give you a fair shake	77
It is as plain as the nose on your face	81
I think John is getting cold feet	85
Bite your tongue	89
My house guest is eating me out of house and home	93
A bad hair day	97
Jodi is getting hang over	101
Paul's eyes are bigger than his stomach	105
I am not going to take this lying down	109
Sally is showing her true colors	113
Earl finds an interesting "knick-knack"	117
Tom is going toe-toe with everyone	121
When it rains, it pours	125
Freeze	129
Answers	133